

**О подписании Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года**

Указ Президента Республики Казахстан от 7 августа 2007 года N 374

**ПОСТАНОВЛЯЮ** :

      1. Одобрить прилагаемый проект Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года.

      2. Уполномочить Генерального прокурора Республики Казахстан Тусупбекова Рашида Толеутаевича подписать от имени Республики Казахстан Протокол о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года с правом внесения в него изменений и дополнений, не имеющих принципиального характера.

      3. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

*Президент*

*Республики Казахстан*

ОДОБРЕН

Указом Президента

Республики Казахстан

от 7 августа 2007 года N 374

 **ПРОЕКТ ПРОТОКОЛА**
**о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан**
**и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных**
**к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания**

      Республика Казахстан и Азербайджанская Республика, в дальнейшем именуемые "Стороны",

      согласились внести в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года (далее - Договор) следующее изменение:

      пункт 6 статьи 1 изложить в следующей редакции:

      "6. "Центральные органы" - государственные органы, которые в соответствии с национальным законодательством Сторон принимают решения о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания.".

      Настоящий Протокол подлежит ратификации и вступает в силу в порядке, предусмотренном статьей 23 Договора.

      Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора.

      Совершено \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 200\_ года в городе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в двух экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

      В случае возникновения разногласий при толковании текста настоящего Протокола Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Республику Казахстан         За Азербайджанскую Республику*

 © 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан